

国家 社 科 基 金 资 助 期 刊



QK2019878



上海外国语大学学术期刊

外国语

WAI GUO YU

JOURNAL
OF
FOREIGN
LANGUAGES

上 海 外 国 语 大 学 学 报

2

ISSN 1004-5139



9 771004 513209

2020



万方数据

目 录

语言研究

语法系统对构式选择的制约

- 英汉比较结构差异的原因 刘 芬,石毓智(2)
- 再谈阻断效应 王莹莹,潘海华(9)
- 作格系统的运作机制与语篇功能 苗兴伟,梁海英(20)
- 提问—回答序列第三话轮的“(你)意思(是)+X” 于国栋,郭慧,吴亚欣(30)
- 汉语动宾间时量和动量成分性质再探 李旭平,段文华(39)
- 语言研究的超学科意识 程琪龙(52)
- 论语义波的显性识解:以科学语篇为例 罗载兵(61)
- 汉语列锦诗句认知建构机制研究 钟书能,王雪乔(72)

翻译研究

- 再谈翻译学语境中的“交互主体性” 张 琳(81)
- 当代形象学视角下《侠女奴》汉译本研究 马桢妮(91)
- 图像小说中的边界写作:多元文化身份与翻译 王悦晨(99)
- 汉英文学翻译中的无生命主语句式 冯 聪,冯庆华(111)
- 与时俱进 创新翻译
- 论数字化时代中国典籍复译 龙明慧(121)

其 他

- 上海外语教育出版社推出“学术研究方法指导手册”丛书 (封底)

投稿邮箱:jfl.shisu.edu.cn

本期责任编辑:郑敏宇

期刊基本参数:CN31-1038/H*1978*b*16*128*zh+en*P*¥16*4000*13*2020-03

JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

Volume 43, Number 2, March 2020 (General Serial No. 246)

Contents

- The Constraints of Grammatical System on Constructions: The Motivations for the Different Comparison Constructions in Chinese and English *LIU Fen, SHI Yuzhi* (2)
- The Blocking Effect Revisited *WANG Yingying, PAN Haihua* (9)
- Working Mechanisms and Discourse Functions of Ergativity *MIAO Xingwei, LIANG Haiying* (20)
- “(Ni) yisi (shi) +X” as the Third Turn in Questioning–Answering Sequence *YU Guodong, GUO Hui, WU Yaxin* (30)
- On Duratives and Frequentatives Sandwiched Between V and O in Mandarin *LI Xuping, DUAN Wenhua* (39)
- Hyper–Disciplinary Awareness in Linguistic Study *CHENG, Qilong* (52)
- On an Explicit Construal of Semantic Waves: A Case Study of Science Texts *LUO Zaibing* (61)
- A Study of Liejin Poetic Couplets from the Perspective of Cognitive Linguistics *ZHONG Shuneng, WANG Xueqiao* (72)
- Re–elucidation of “Intersubjectivity” in the Milieu of Translation Studies *ZHANG Lin* (81)
- A Contemporary Imagological Approach to the Translation Studies of *Xia Nü Nu* *MA Zhenni* (91)
- Border Writing in A Graphic Novel: Multicultural Identities and Translation *WANG Yuechen* (99)
- On the Sentence Pattern with Inanimate Subject in Chinese–English
Literature Translation *FENG Cong, FENG Qinghua* (111)
- Innovative Retranslation of Chinese Classics in the Digital Age *LONG Minghui* (121)

Journal of Foreign Languages (ISSN 1004–5139), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross–linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS–Word) of their double–spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at jfl.shisu.edu.cn. General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021–35373317, Email: waiquoyu1978@shisu.edu.cn. Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).

上海外语教育出版社推出“学术研究方法指导手册”丛书

为进一步解决国内硕士、博士研究生在撰写科研论文和掌握科研方法方面所面临的各种问题和困惑,外教社推出“学术研究方法指导手册”。本套手册融理论和实践为一体,阐释系统、深入,既囊括了对于论文撰写结构与步骤上所有要素的介绍和分析,又涉及有关项目调研、选题论证、时间管理、成果出版、自我评价等方法上的科学指导,为论文撰写规范化提供指南,并对培养研究能力、开辟研究领域和拓展研究思路给予启示。

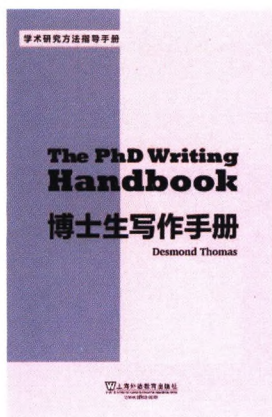
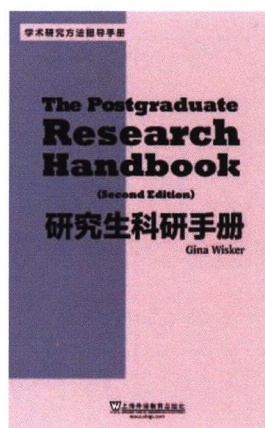
本套手册对于广大硕士、博士研究生的论文撰写有很好的指导作用,尤其是对人文学科和社会科学领域的硕士、博士研究生的科研工作有非常强的针对性和实用性,对于硕士、博士研究生的学科导师也具有较强的借鉴意义和参考价值。

丛书包括《研究生科研手册》和《博士生科研手册》。

研究生科研手册

The Postgraduate Research Handbook

作者简介:GINA WISKER is Head of the Centre for Learning and Teaching at the University of Brighton. She is the co-editor and committee chair of the SEDA journal Innovations in Education and Teaching International and is the author of The Good Supervisor.



博士生写作手册

The PhD Writing Handbook

作者简介:DESMOND THOMAS is a lecturer at the University of Essex, UK, where he currently teaches a PhD Thesis Writing course. He has over 10 years' experience of designing and teaching writing skills courses for PhD researchers.

外国语

(上海外国语大学学报)

国内外公开发行

1978年创刊

2020年第2期(总第246期)

主管单位:教育部 主办单位:上海外国语大学

主编:束定芳

出版日期:2020年3月20日

编辑单位:上海外国语大学学报编辑部

上海市大连西路550号

邮政编码:200083

出版单位:上海外语教育出版社有限公司

上海市大连西路558号

邮政编码:200083

印刷单位:上海昌鑫龙印务有限公司

发行单位:上海市邮政报刊发行局

ISSN 1004—5139 国内代号:4—252

CN 31—1038 / H 国外代号:BM 514

国内定价:16元